

МИНИМАЛЬНЫЕ КОНСТРУКЦИИ ПОЛИПРЕДИКАТИВНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ С СОЧИНЕНИЕМ И ПОДЧИНЕНИЕМ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

В настоящее время отечественные синтаксисты в основном уделяют большее внимание исследованию таких типов сложного предложения, как сложносочиненные и сложноподчиненные предложения, анализируя их поверхностную и глубинную структуру.

Однако, в любом языке, особенно в языке художественной литературы, широко распространены сложные предложения, включающие в себя комплексы с сочинением и подчинением. Изучением полипредикативных сложных предложений, сочетающих паратаксис и гипотаксис занимается целый ряд ученых: В.А. Белошапкина, Н.Н. Холодов, Л.Д. Беднарская, Г.П. Уханов, Г.Ф. Калашникова, Г.Ф. Гаврилова и многие другие.

Исследователи анализируют структурное многообразие и структурные особенности многокомпонентных сочиненно-подчиненных предложений.

Полипредикативные предложения, основанные на сочетании паратаксиса и гипотаксиса рассматриваются

- а) в минимальных конструкциях, состоящих из одной сочинительной части и сложноподчиненного предложения с одним придаточным,
- б) в расширенных конструкциях, в которых наблюдается расширение.

Минимальные конструкции разнообразны по своей структуре. Исходная конструкция с сочинительным и подчинительным комплексами представляет собой трехчастное предложение, состоящее из одной сочинительной и двух подчинительных частей, например:

My son is here for alcoholism, and he told us he smelt liquor on your breath. [Fitzgerald, 318].

Минимальные конструкции предполагают различную последовательность элементов, что диктуется распределением информации внутри текста, например:

1. He would make bets he could catch a fly out of the air with his fingers. and he could. [Warren, 38].

2. He wrote a little note to them both – and she opened it under the parasol. together with other mail they had brought from the house. [Fitzgerald, 348].

В первом примере подчинительный комплекс предшествует сочинительному, состоящему из одной предикативной части, а во втором примере подчинительный комплекс следует за сочинительным.

Большинство исследователей считают минимальной структурой трехчастное полипредикативное предложение с сочинением и подчинением. Такие построения действительно являются базовым строительным материалом. Однако, если рассматривать эти структуры как структуры.

способные к расширению, то каждому типу расширения соответствует своя минимальная конструкция.

Существуют три варианта расширения:

1) расширение подчинительного комплекса, которое представляет собой один сочинительный блок и расширенный трехчастный подчинительный блок с разным характером связи, основанный на последовательном а) подчинении, б) однородном соподчинении и в) неоднородном соподчинении, например:

a) In the fine spring morning the inhibitions of the male world disappeared and she reasoned as gaily as a flower, while the wind blew her hair until her head moved with it. [Fitzgerald, 345].

В данном примере мы наблюдаем правостороннее расширение подчинительного блока, три части которого связаны последовательным подчинением.

б) She stopped at the sight of a figure seated on the wide white stairway of the formal entrance – then she saw that it was Luis Campion and that he was weeping. [Fitzgerald, 112].

В данном примере минимальный сочинительный блок примыкает к подчинительному блоку, состоящему из трех частей, основанному на однородном соподчинении.

в) Следующий пример показывает четырехчастное предложение, состоящее из одного минимального сочинительного блока и трехчастного подчинительного, основанного на неоднородном соподчинении.

Nicole stayed awake after he had departed, wondering what offence they could have committed; then she slept. [Fitzgerald, 377].

2) расширение сочинительного комплекса, которое идет за счет увеличения количества частей в сочинительном блоке, предшествуя подчинительному блоку, обрамляя его или следуя за ним, например:

To Mary as well as to the Divers the greeting was faintly comic; Mary gave an apologetic, belittling giggle; yet her voice, as she introduced her husband by his Asiatic title, flew proud and high. [Fitzgerald, 325].

Данное предложение представлено расширенным левосторонним сочинительным комплексом, состоящим из двух частей, и подчинительным минимальным блоком.

3) расширение и сочинительного комплекса, и подчинительного, которое представляет собой расширенный сочинительный комплекс, состоящий из двух блоков и расширенный трехчастный подчинительный блок.

В таких структурах наблюдается начальное, центральное или конечное расположение подчинительного блока, части которого представлены последовательным подчинением, однородным или неоднородным соподчинением, например:

She went up the stairs on the other side and into the vegetable garden; she walked rather quickly; she liked to be active, though at times she gave an impression of repose that was at once static and evocative. [Fitzgerald, 95].

Данный пример представляет два расширенных комплекса: двучастный левосторонний сочинительный комплекс и расширенный подчинительный, основанный на последовательном подчинении.

Таким образом, минимальной единицей полипредикативного сочиненно-подчиненного предложения является трехчастная конструкция с одним сочиненным блоком и двучастным подчиненным комплексом. Однако, мы приходим к выводу, что данная трехчастная конструкция является не единственной минимальной, так как она способна к расширению в одном из своих комплексов или в обоих сразу.

ЛИТЕРАТУРА

1. Беднарская Л.Д. Закономерности грамматического и смыслового членения многокомпонентного сложного предложения. Орел, 1991.
2. Калашникова Г.Ф. Синтаксис многокомпонентного сложного предложения в системе филологического образования в вузе и в школе. Харьков, 1998.
3. Садыкова Р.Б. Многокомпонентное сложное предложение в современном французском языке. АКД. М., 1986.
4. Холодов Н.Н. Сложные предложения с подчинением и сочинением. АКД. М., 1965.

Источники фактического материала

1. Fitzgerald F.S. Tender Is the Night. Penguin Books Ltd, 1997.
2. Warren R.P. All the Kings Men. Moscow, 1979.

Е.Б. Егорова

Санкт-Петербургский государственный университет
экономики и финансов

ОСОБЕННОСТИ ЭЛЕКТРОННЫХ ТЕКСТОВ НА САЙТАХ ИНТЕРНЕТ-МАГАЗИНОВ

Конец XX – начало XXI вв. характеризуется стремительными изменениями в мировой экономике. Это связано в первую очередь с процессами глобализации, расширением инфопространства и использованием современных информационных технологий. Одним из важных условий успешной коммуникации в этих условиях является умение получить и обработать необходимую информацию. Интернет как новая информационная среда предоставляет исключительные возможности для различных видов коммуникации, в том числе для ведения бизнеса. Одной из областей Интернет-коммерции является розничная торговля, осуществляемая на страницах Интернет-магазинов.

Сеть как коммуникационная среда предъявляет специфические требования к производству и оформлению текстов. В частности, размещаемый в Сети текст должен быть структурирован особым образом, информация должна быть представлена в виде гипертекста.